

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Band:** - (1963)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Créations suisses : tissus - mailles - modèles  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-791574>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.10.2024

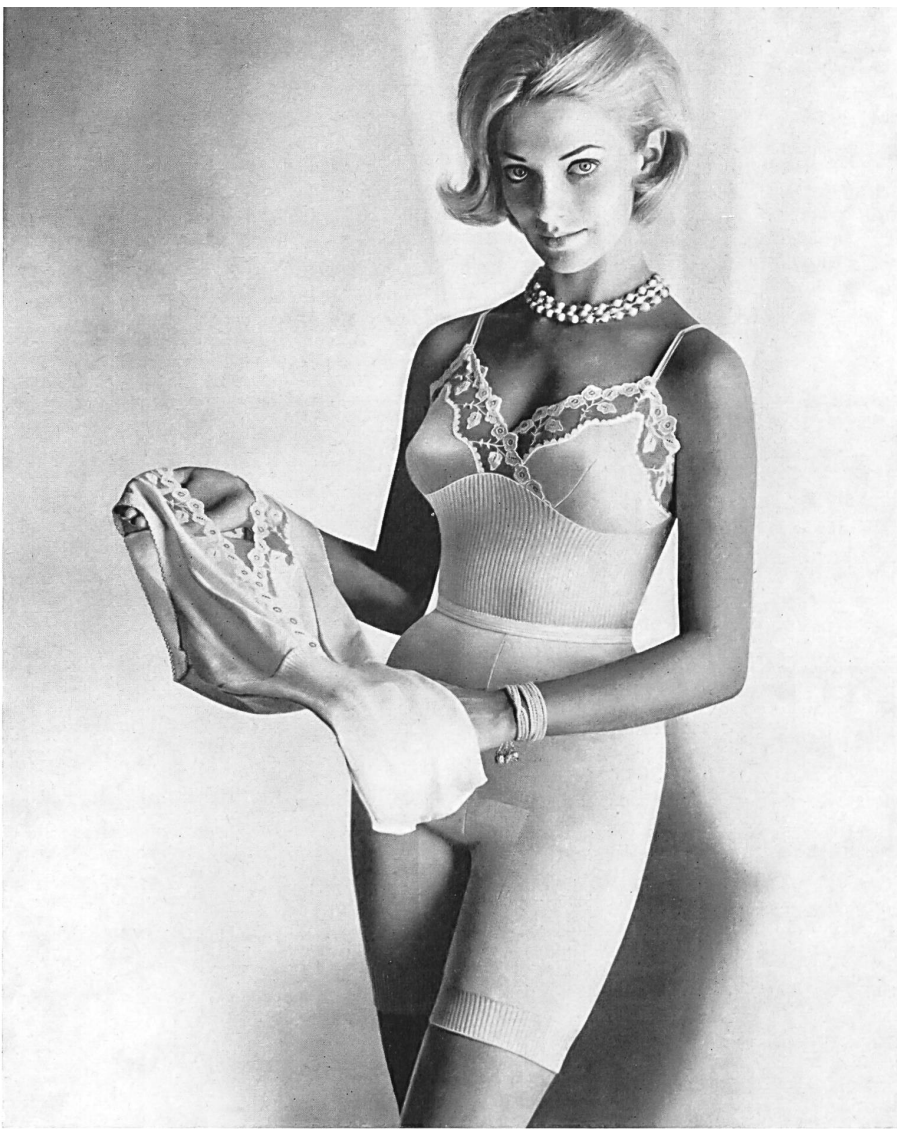
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Créations suisses :  
Tissus — Mailles — Modèles

LAHCO S. A., BADEN

Élégant maillot de bain en « Hélanca » jacquard  
avec ceinture donnant une ligne blouson  
Slip de bain « Hélanca », même dessin, avec bande  
élastique rapportée et poche à fermeture à glissière





Elégante parure avec buste tricoté en forme: tout le chic et le raffinement de la pure soie.

Attractive lingerie set with fully-fashioned knitted top: all the elegance and distinction of pure silk

Elegante juego de prendas interiores con sostén (brasiere) conformado de punto: toda la elegancia y el refinamiento de la seda pura

Elegante Damengarnitur mit apartem Büstenthaler, formgestrickt; schöne, vornehme Ausführung in reiner Seide

« SAWACO »,  
W. ACHTNICH & CO. A.G.,  
WINTERTHUR



Très belle parure tricotée en forme avec jolis motifs jacquard; se fait en fin coton retors ou en pure laine

Very attractive fully-fashioned lingerie set with pretty Jacquard designs: available in fine cotton twist or pure wool

Hermoso juego de ropa interior de punto, con bonitos dibujos jacquard; se hace de hilo de algodón fino, retorcido o de pura lana

Sehr schöne, formgestrickte Damengarnitur mit zart gemustertem Jacquard-Dessin; erhältlich aus feinstem Baumwollzwirn oder aus reiner Wolle  
Photos Max Roth, Zurich

«ROBORO», J. F. ROHRER-BOLLIGER S.A., ROMANSHORN

Maillot de bain tricoté en «Hélanca», dos profond

«Helanca» knitted swimsuit, very low at the back

Bañador de malla de «Helanca», espalda muy escotada

Gestrickter «Helanca»-Badeanzug mit tiefem Rückenausschnitt

«ROBORO», J. F. ROHRER-BOLLIGER S.A., ROMANSHORN

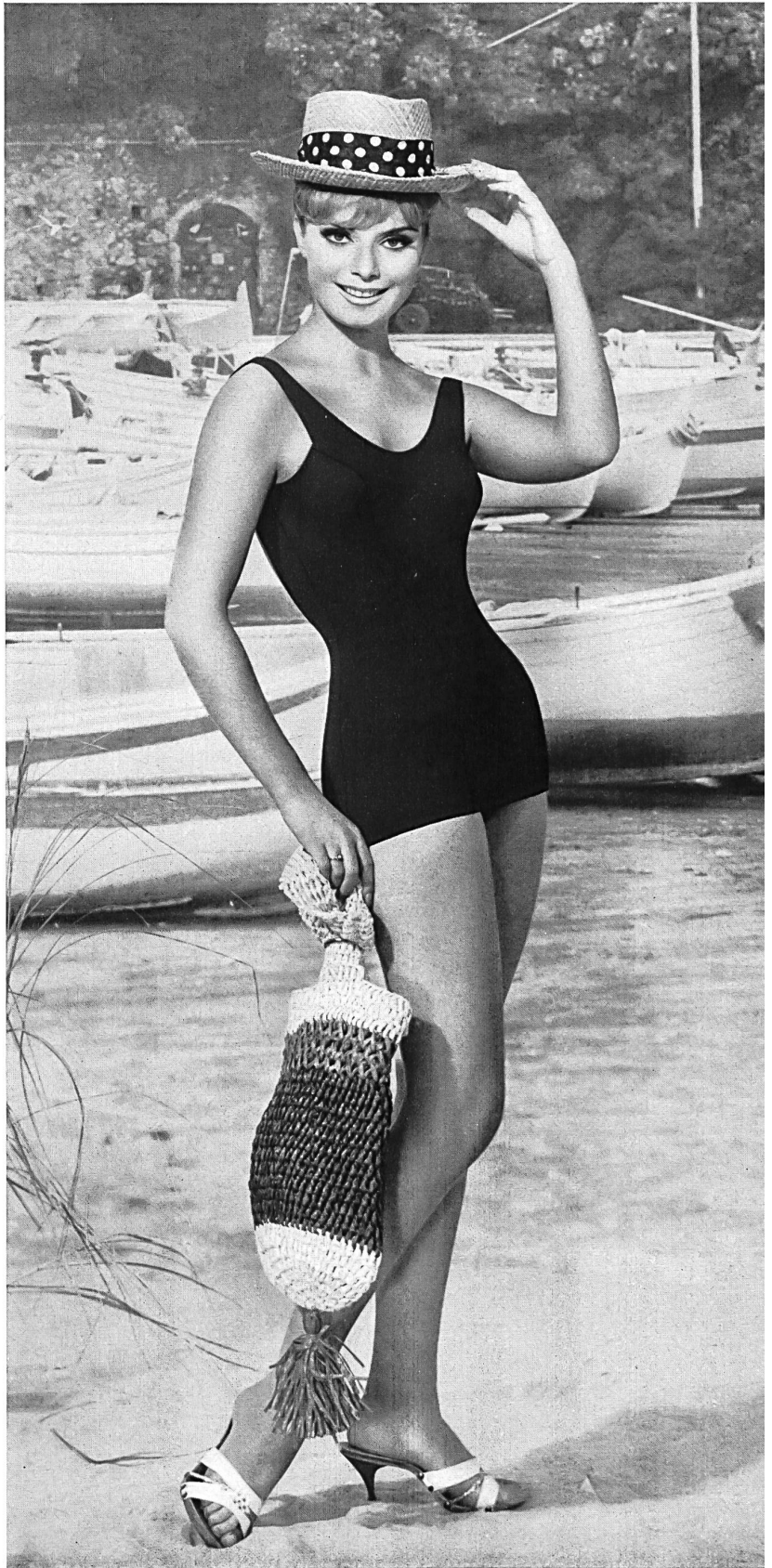
Maillot de bain tricoté en «Hélanca» avec ceinture contrastante, dos profond

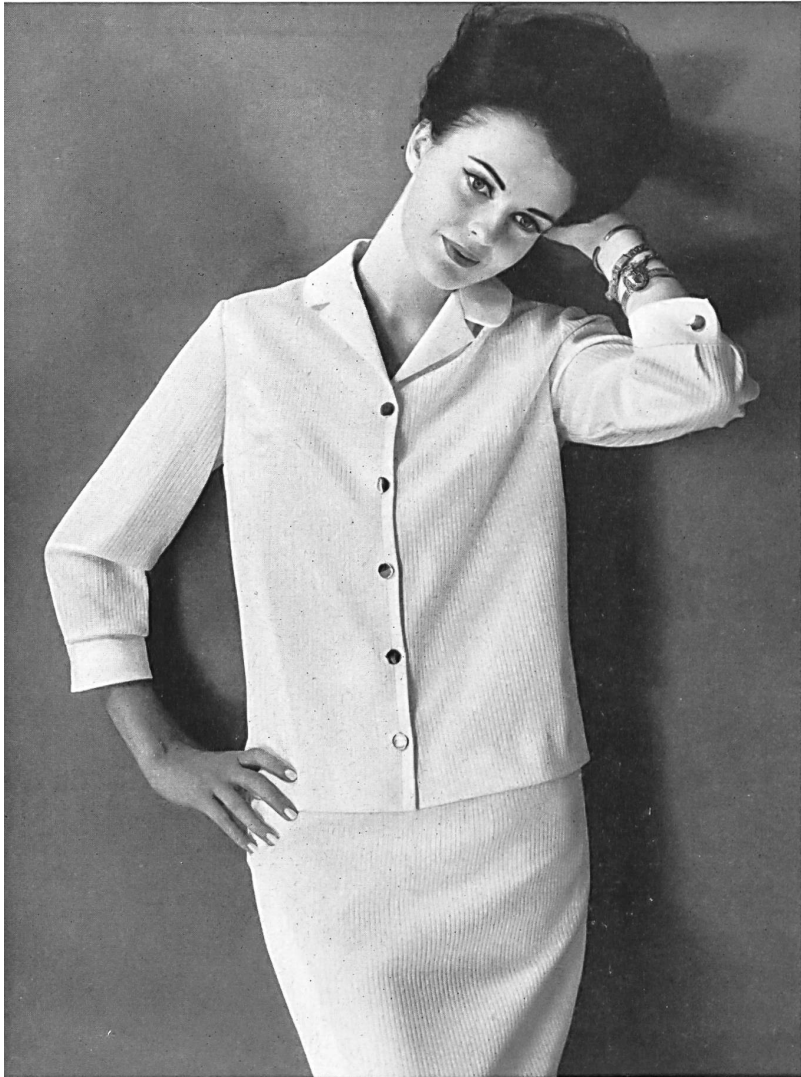
«Helanca» knitted swimsuit with contrasting belt, very low at the back

Bañador de malla de «Helanca» con cinturón contrastante, espalda muy escotada

Gestrickter «Helanca»-Badeanzug mit tiefem Rückenausschnitt und

kontrastierendem Gürtel





«CAMP», HUMBERT ENTRESS, AADORF  
 Jersey de coton «Minicare»  
 Jersey de algodón «Minicare»  
 "Minicare" Baumwolljersey  
 Joseph Bancroft & Sons Co. AG, Zurich  
 Photo Hans Matter



«YALA», JAKOB LAIB & CO., AMRISWIL  
 Jersey de coton «Minicare»  
 Jersey de algodón «Minicare»  
 "Minicare" Baumwolljersey  
 Joseph Bancroft & Sons Co. AG, Zurich  
 Photo Rév

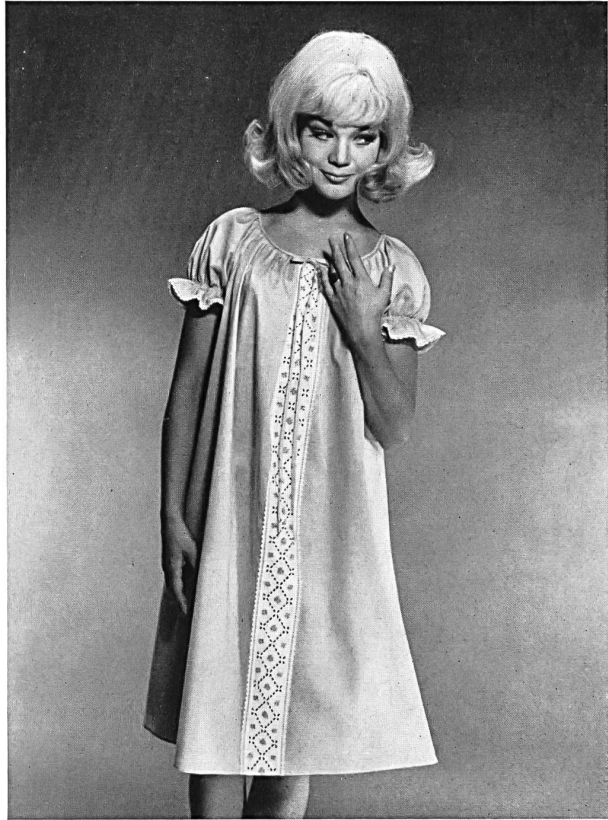
HAUSAMMANN TEXTILES S. A., WINTERTHUR

Batiste « Minicare »  
Joseph Bancroft & Sons Co. A.G., Zurich  
Modèle « Hanro » Handschin & Ronus, Liestal  
Photo Rev



H. FREI & CO., DIEPOLDSAU

Coton « Minicare »  
Joseph Bancroft & Sons Co. A.G., Zurich  
Modèle « Hanro », Handschin & Ronus, Liestal  
Photo Rev



« ABC », ALEX BAUER & CO., SAINT-GALL

Broderie anglaise  
Eyelet embroidery  
Bordado inglés  
Lochstickerie  
Modèle « Dubarry », Käte Schenkel-Eckert, Horn

HAUSAMMANN TEXTILES S. A., WINTERTHUR

« Helanca-Diaphane »  
Modèle « Dubarry », Käte Schenkel-Eckert, Horn



CUBEGA S. A., ZURICH

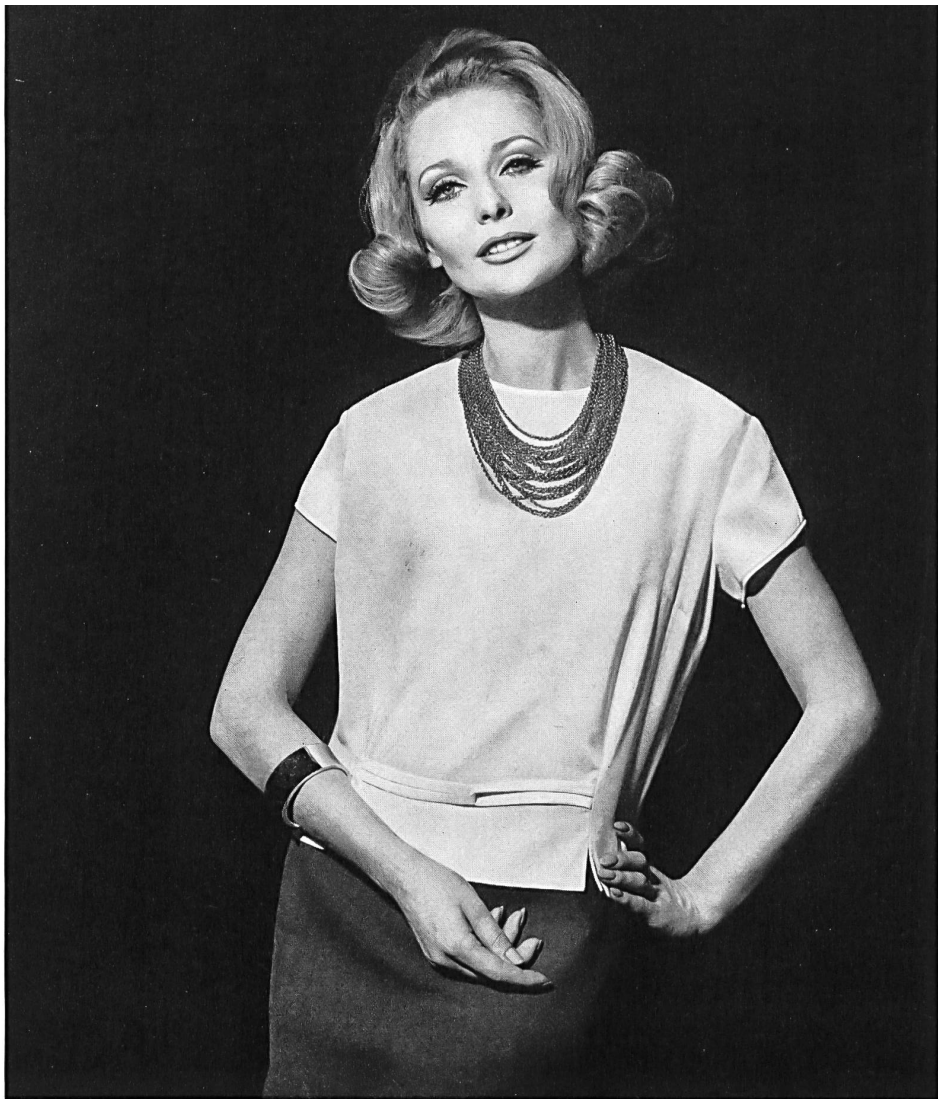
Tissu écru « Hélanca »-Térylène,  
Térylène et lin / fabric / tejido /  
Gewebe

Modèle

Wormser, Blum & Co. A.G.,  
Zurich

Photo W. S. Eberle, Zurich

HEER & CIE S. A., THALWIL  
Tissu pur « Térylène » / fabric / tejido /  
Gewebe  
Modèle F. Streib & Cie, Ebnat-Kappel  
Photo Lutz



HEER & CIE S. A., THALWIL  
Blouse « Pratica » en « Térylène »  
(tissu / fabric / tejido / Gewebe)  
Modèle Blusen und Strickwaren A.G.,  
Lucerne  
Photo Lutz





HAUSAMMANN  
TEXTILES S. A.,  
WINTERTHUR  
Tissu Osa-Atmic / fabric  
tejido / Gewebe  
Modèle  
L. Stromeyer & Cie,  
Kreuzlingen  
Photo Max Roth



HEER & CIE S. A., THALWIL  
Tissu « Happy Tow », « Térylène » lin /  
fabric / tejido / Gewebe  
Modèle Metzler A.G., Saint-Gall  
Photo Kriewall



HEER & CIE S. A., THALWIL  
Tissu « Térylène » et laine (55 %-45 %) /  
fabric / tejido / Gewebe  
Modèle Fleurisse-Blusen, Hérisau

HEER & CIE S. A., THALWIL  
Tissu « Térylène » et laine (55 %-45 %) /  
fabric / tejido / Gewebe  
Modèle Fleurisse-Blusen, Hérisau

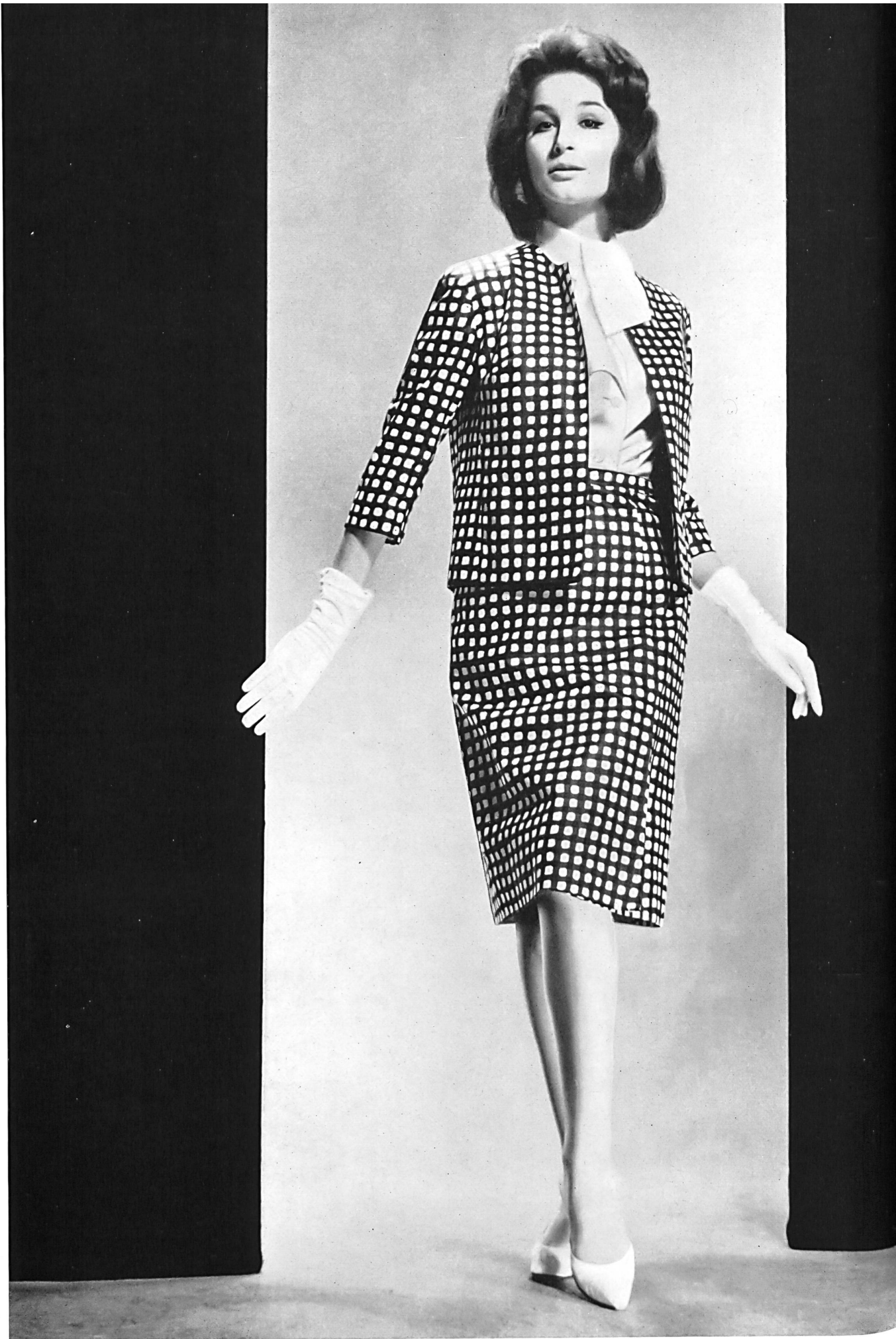




HEER & CIE S. A., THALWIL  
Satin duchesse imprimé, pur coton /  
pure cotton / algodón puro / reine Baum-  
wolle  
Modèle D. Lewenstein, Zurich  
Photo Lutz

HEER & CIE S. A., THALWIL  
Satin shantung pure soie / pure silk /  
seda pura / reine Seide  
Modèle R. & S. Fashion, Zurich  
Photo Gallivaggi





HEER & CIE S. A., THALWIL

Satin douppion imprimé, pur coton / pure printed cotton / algodón puro estampado  
reine bedruckte Baumwolle  
Modèle El-El S. A., Zurich  
Photo Rev



HEER & CIE S. A., THALWIL  
Sabilyn, fibranne et lin / staple fibre and linen / fibrana y lino / Zellwolle und Leinen  
Modèle El-El S. A., Zurich  
Photo Rev



A. NAEF & CIE S. A., FLAWIL  
Broderie avec applications de fleurs brodées  
Embroidery with appliqué embroidered flowers  
Bordado con aplicaciones de floras bordadas  
Stickerei mit Applikationen von bestickten Blumen  
Modèle Amy Couture, Bâle



«ABC», ALEX BAUER & CO., SAINT-GALL

Satin duchesse brodé  
Embroidered Duchesse satin  
Raso duquesa bordado  
Modèle Maison Lis, Zurich  
Photo Kriewall